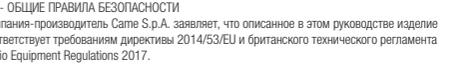
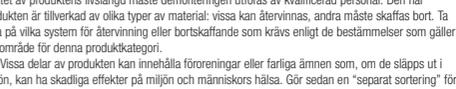
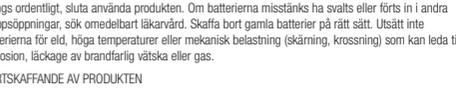




## Rolling Code Double Frequency: 868 - 433 MHz TOP4REN cod: 806TS-0290



**RU - ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ**
Компания-производитель Came S.p.A. заявляет, что описанное в этом руководстве изделие соответствует требованиям директивы 2014/53/EU и британского технического регламента Radio Equipment Regulations 2017.
С полным текстом деклараций о соответствии регламента Ес (CE) и Великобритании (UKCA) можно ознакомиться на сайте www.came.com
**Срок службы**
батареек зависит от срока хранения и интенсивности эксплуатации.
**⚠️** **Поменять** батареи на новые с учетом их типа и полноты. Опасность взрыва при замене батарейки на элемент питания неправильного типа.
**⚠️** **Держите** устройство вне досягаемости детей.
**⚠️** **Запрещается** проглатывать батарейки. Опасность химического ожога.
**⚠️** Это изделие содержит батарейки-таблетки. Проглатывание батареек может вызвать тяжелые нарушения ожоги всего за два часа и привести к смерти. Если отек с батареекми не прекращается полностью, необходимо прекратить использование устройства. В случае подозрения на проглатывание батареек или на их проникновение в тело другим способом, следует немедленно обратиться к врачу. Обеспечте правильную утилизацию использованных батареек. Не подбрасывайте батарейки воздействию огня, высоких температу или механическому воздействию (разрезание, сдавливание), которые могут привести к взрыву, утечке воспламеняемой жидкости или газа.

**УТИЛИЗАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ**
По завершении срока службы изделия необходимо передать его квалифицированному персоналу для утилизации. Это изделие состоит из разных материалов: некоторые из них могут быть переработаны, а другие должны быть утилизированы. Ознакомьтесь с системами переработки или утилизации, предусмотренными действующим законодательством по месту проживания для этой категории продукции.
**⚠️** **Некоторые** части изделия могут содержать загрязняющие или опасные вещества, которые при попадании в окружающую среду могут нанести ущерб природе и здоровью человека. Поэтому для утилизации необходимо произвести дифференцированный сбор отходов в соответствии с методами, предусмотренными действующим законодательством на вашей территории, или вернуть старое изделие продавцу при покупке равнозначного нового изделия в будущем.
**⚠️** **Местным** действующим законодательством могут быть предусмотрены серьезные штрафные санкции в случае незаконной утилизации этого изделия.

fit-territory taghkom ghal dan it-tip ta' prodott.

⚠️ **Uhud** mill-parijiet tal-prodott jista' jkollhom sustanzi inkonkwinti vni perikoluji li, jekk jinfirxu fit-ambjent, jistgħu jikkawżaw danni fuq l-ambjent stess u fuq is-saħħa tal-bniedem. Għar-riskji tal-prodott, segwi l-metodi ta' għir ta' skart separat, skont ir-regolamenti stabbliji fit-territorji tagħkom, jew inkelja aqgħi l-produtt lura lill-bejjieghi li mingħandha ttrixi prodott djinn ekwivalenti għal dan.
⚠️ Ir-regolamenti fis-seħh fuq livell lokali jistgħu jwasslu għal sanzjonijiet liebsa f'kaz ta' rimi abbjużvi ta' dan il-prodott.

**RO - AVERTIZĂRI GENERALE**

Came S.p.A. declară că produsul descris în acest manual este conform directivei 2014/53/UE și documentului Radio Equipment Regulations 2017.
Textul complet al declarației de conformitate UE (CE) și UK (UKCA) este disponibil pe site-ul www.came.com.

Durata bateriilor depinde de timpul de stocare și de frecvența utilizării.

⚠️ **Înlocuiți** bateriile respectând tipul și polaritatea. Risc de explozie dacă bateria e înlocuită cu un tip greșit.

⚠️ **A**n nu se lăsa la îndemâna copiilor.

⚠️ **N**u înghițiți bateria, pericol de arsuri chimice.

Acest produs conține o baterie de tip monedă. Dacă bateria este înghițită, poate provoca arsuri interne grave în doar 2 ore și poate duce la deces. Dacă compartimentul bateriei nu se închide corect, nu mai folosiți produsul. Dacă suspectați înghițirea bateriilor sau introducerea acestora în alte organele ale corpului, consultați imediat un medic. Reclamați corect bateriile descărcate. Nu expuneți bateriile la foc, la temperaturi înalte sau la soliciții mecanice (țâieri, striviri) care pot provoca explozii sau scurgerea lichidului inflamabil sau a gazului.

ELIMINAREA PRODUSULUI

La sfârșitul vieții acestui produs, operațiunile de eliminare trebuie efectuate de personal calificat.

Acest produs e alcătuit din diferite materiale: unele pot fi reciclate, altele trebuie eliminate. Informații-vă cu privire la sistemele de reciclare sau eliminare prezintă de reglementările în vigoare în țara dumneavoastră, pentru această categorie de produse.

⚠️ **Unele** piese ale produsului pot conține substanțe poluante sau periculoase, care, dacă sunt aruncate în mediu înconjurător, pot dăuna grav mediului și sănătății oamenilor. Efectuați deci „colectarea separată” în vederea eliminării, conform metodelor prevăzute de reglementările în vigoare în țara dumneavoastră, sau predați produsul comerciantului de la care achițiți-vă un produs echivalent.

⚠️ **Reglementările** în vigoare la nivel local pot prevedea sancțiuni mai în cazul eliminării abuzive a acestui produs.

**SK - VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA**

Spoločnosť Came S.p.A. vyhlasuje, že výrobok opísaný v tomto návode spĺňa požiadavky smernice 2014/53/EU a nariadenia pre rádiové zariadenia z roku 2017.
Úplný text vyhlásenia o zhode EÚ (CE) a v UK (UKCA) je k dispozícii na internetovej stránke www.came.com.

**Životnosť**
baterií závisí od doby uskladnenia a od frekvencie používania.

⚠️ **Baterie** vymeňte v súlade s ich typom a polaritou. Ak batériu vymeníte za chybný typ, vznikne riziko výbuchu.

⚠️ **Uchovávajte** ho mimo dosahu detí.

⚠️ **Baterie** neprehliťajte, existuje riziko poškodenia zvieratino.

Tento výrobok obsahuje batériu s článkom v tvare mince/gombíka. Ak by ste batériu prehltli, mohla by spôsobiť vážne vnútorné popáleniny už počas 2 hodín, dokonca by mohla spôsobiť smrť. Ak sa prehltne na batérie nezatovívajte, prestaňte výrobok používať. Pokiaľ by ste mali podozrenie na prehltnutie batérie alebo si myslíte, že sa batéria dostala do iných telesných otvorov, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Batérie po ukončení životnosti správne zlikvidujte. Batérie nevystavujte ohňu, vysokým teplotám ani mechanickému namáhaniu (poroznanie, pomliaždenia), ktoré by mohli spôsobiť výbuch, unik horľavej kvapaliny alebo plynu.

**UKVIADÁCIA VÝROBKU**
Po ukončení životnosti toto výrobku ho musí zlikvidovať kvalifikovaný personál podľa predpisov.Výrobok je vyrobený z rôznych druhov materiálov: niektoré sa môžu dať recyklovať, iné sa musia zlikvidovať. O systémoch recyklácie alebo likvidácie podľa predpisov platných na vašom území a pre túto kategóriu výrobku si informácie vyhľadajte na príslušnom úrade.
**⚠️** **Niektoré** diely výrobku môžu obsahovať znečisťujúce alebo nebezpečné látky, ktoré by po uvoľnení do životného prostredia mohli poškodiť samotné životné prostredie alebo zdravie ľudí. Preto výrobok odovzdajte v špecifikovanom zbernom stredku pre „diferenciálny zber” odpadu podľa predpisov platných na vašom území alebo ho pri kúpe nového rovnomeného výrobku odovzdajte v predajcu.

⚠️ **V prípade** porušenia predpisov platných na lokálnej úrovni o vyhodnení výrobku voľne do prírody sa udeľuje prísna pokuta.

**UKVIADÁCIA VÝROBKU**

Po ukončení životnosti toto výrobku ho musí zlikvidovať kvalifikovaný personál podľa predpisov.Výrobok je vyrobený z rôznych druhov materiálov: niektoré sa môžu dať recyklovať, iné sa musia zlikvidovať. O systémoch recyklácie alebo likvidácie podľa predpisov platných na vašom území a pre túto kategóriu výrobku si informácie vyhľadajte na príslušnom úrade.

⚠️ **Niektoré** diely výrobku môžu obsahovať znečisťujúce alebo nebezpečné látky, ktoré by po uvoľnení do životného prostredia mohli poškodiť samotné životné prostredie alebo zdravie ľudí. Preto výrobok odovzdajte v špecifikovanom zbernom stredku pre „diferenciálny zber” odpadu podľa predpisov platných na vašom území alebo ho pri kúpe nového rovnomeného výrobku odovzdajte v predajcu.

⚠️ **V prípade** porušenia predpisov platných na lokálnej úrovni o vyhodnení výrobku voľne do prírody sa udeľuje prísna pokuta.

**SI - SPLOŠNA OPOROZORILA**

Družba Came S.p.A. izjavlja, da je izdelek, opisan v tem priročniku, skladen z Direktivo 2014/53/EU in z dokumentom Radio Equipment Regulations 2017.

Celotno besedilo izjave o skladnosti EU (CE) in Združenega kraljevstva (UKCA) je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: www.came.com

Trajnije baterije je obsežno od časa skladiščenja in pogostosti uporabe.

⚠️ **Pri zamenjavi** baterij upoštevajte vrsto baterije in polarnost. Če baterijo zamenjate z drugo baterijo neustrezne vrste, lahko pride do eksplozije.

⚠️ **Hranite** ga zunaj dosega otrok.

⚠️ **Baterije** ne pogoltnite! Nevarnost kemičnih opeklin.

Ta izdelek vsebuje baterijo v obliki kovčanka/gombika. Če pogoltnete baterijo, lahko že v dveh urah pride do hudih notranjih opeklin, ki lahko povzročijo smrt. Če prostora za baterijo ni mogoče vno zapreti, prenehajte uporabljati izdelek. Če obstaja sum, da je bila baterija pogoltnjena ali vstavljena v druge telesne odprtine, je treba takoj poskusiti zdravilno pomoč.
Izrabljene baterije pravilno odstranite. Baterij ne izpostavljajte ohnju, visokim temperaturam ali mehanskim obremenitvam (rezanje, stiskanje), saj lahko povzročijo eksplozijo, uhajanje vnetljive tekočine ali plina.

**OSTRANJAVANJE IZDELKA**

Ob koncu življenjske dobe mora izdelek razstaviti in odstraniti usposobljeno osebje.

Izdelek je sestavljen iz različnih vrst materialov: nekatere je mogoče reciklirati, druge pa je treba odstraniti. Poznaminate se o sistemih recikliranja ali odstranjevanja, ki jih za to kategorijo izdelkov določajo predpisi, veljavni na vašem območju.

⚠️ **Nekateri** deli izdelka lahko vsebujejo onesnaževala ali nevarne snovi, ki bi ob izpustu v okolje lahko škodljivo vplivale na okolje in zdravje ljudi. Odstranite jih ločeno v skladu z lokalnimi predpisi ali izdelek vrstite prodajalcu ob nakupu novega enakovrednega izdelka.

⚠️ **Po zakonodaji** v vaši državi so morda predvidene kazni za nepačno odlaganje tega izdelka.

**SE - ALLMÄNNA ANVÄSNINGAR**

Came S.p.A. förklarar att den produkt som beskrivs i den här handboken överensstämmer med direktiv 2014/53/EU och dokumentet Radio Equipment Regulations 2017.
Den fullständiga texten till EUs (CE) och Storbritanniens (UKCA) försäkran om överensstämmelse finns på www.came.com.

Batteriets livslängd beror på förvaringstiden och användningsfrekvensen.
**⚠️** **Byt ut** batterierna enligt typ och polaritet. Det finns risk för explosion om batteriet byts ut mot en felaktig typ.
**⚠️** **Förvara** det utom räckhåll för barn.

⚠️ **Skväl** inte batteriet eftersom det finns risk för kemiska brännskador.

Alla här producerade innehåller ett batteri med mynt-/knappformat. Om batteriet svävs kan det orsaka allvariga inre brännskador på så kort tid som 2 timmar och leda till död. Om batterifacket inte jättnemot. Informera nulkomn dvar is-i stiper ta' rickigajaw kis rimu stabbliji mill-regolamenti imposti

2017 a għomlijonah agur a tal-gear a ndeantur cor sios sa lámhlebhar seo.

Tá an fhaisnéis mharcála tomlán maidir leis an dearbhub comhréireacht (CE) AE agus le Ghasrinní Comhréireacht na Ríochta Aontaithe (UKCA) a fáil anseo: www.came.com
Braitheann saolrann a cheallra ar a fhad agus a stóráiltear é agus ar a mhíneocht úsáide.

⚠️ **Agus na ceallraí** a n-aithriú, bain úsáid as an gceánal ceallra agus meaisínéal na poili le chéile i gceart. Má bhaintear úsáid as an gceánal micheart ceallra, d'fhéadfadh na ceallraí pléascadh.

⚠️ **Coimeád** as úsáid leanaí.

⚠️ **Ná déan** an ceallra a shlogadh; d'fhéadfadh sé sin a bheith ina chúis le dómna ceimiceacha.

Tá ceallra cnaphuille/oinn sa tairge seo. Má dhéantar ceallra a shlogadh, d'fhéadfadh sé sin a bheith ina chúis le dómna tromchúiseacha imhéachna laistigh de dhá uair an chloig agus d'fhéadfadh an duine bás a fháil. Más rud é ná féidir leat an t-urrann ceallra a dhúnadh i gceart, stop den tairge a úsáid ar an bpointe. Má chreideann tú go bhfuil duine éigin tar éis na ceallra a shlogadh nó go n'úsáidís i bpoill eile den chorp dhá, déan teagmháil le dochtúir láithreach. Déan ceallraí cealla a dhúscáirt i gceart. Ná déan na ceallraí a nochtadh do na rudaí seo a leanas: tine, teochtair ardá ná stnu meicniúil (gearradh, brú), a d'fhéadfadh pléascadh nó sceitheadh de leacht nó gás inlata a chruthú.

**DIÚSCAIRT AN TÁIRGE**

Nuair a thagann déireadh le saolrann a gearr, cailthídh pearsanraá dhéile a dhúscáirt. Tá an tairge comhdháná de chineálacha éagsúla ábhar, cuidíh doibh in-athchúisálte agus cuid eile díobh indúscarta-ha. Iarr eolas ar na rialachán aithchúisála nó diúscartaí atá i bhfeidhm i do cheantar áitiúil maidir leis an gcaotagóir tairge seo.

⚠️ **D' substaintí truaillithe nó guaiseacha a bheith i godanna áirithe den tairge. Mura ndéantar iad sin a bhainistiú i gceart, féadfar damáiste a dhéanamh don chomhsaol nó do shláinte an duine. Déan an dramháil a scrúdair i gceart i gcomhréir leis na rialachán diúscartaí atá i bhfeidhm i do cheantar áitiúil.**

⚠️ **Má dhéanann** tu na tairge seo a dhúscáirt go mídhleathach, féadfar feidhíochta tromha a ghearradh ort faoi na rialachán atá i bhfeidhm i do cheantar áitiúil.

**LV - VISPĀRĒJĒ BRĪDINĀJUMI**

Came S.p.A. apliecina, ka šajā rokasgrāmāt aprakstītais izstrādājums atbilst Direktīvas 2014/53/ES un dokumenta "Radio Equipment Regulations 2017" prasībām.

ES (CE) un UK (UKCA) megleģiolisiba deklarācijas pilns teksts ir pieejams tīmekļvietnē www.came.com

Bateriju darbības laiks ir atkarīgs no uzglabāšanas laika un izmantošanas biežuma.

⚠️ **Nomainiet** baterijas, ieviežot tīpu un polaritāti. Nomainiet bateriju pret nepareizu tipu bateriju, rodas sprādziena risks.

⚠️ **Novietojiet** to bērniem nepieejamā vietā.

⚠️ **Neņiroiet** bateriju, pastāv ķīmiska apdeguma risks.

Šis izstrādājums satur monētas/pogas tipa baterijas. Baterijas norīšanas gadījumā tā var izraisīt smagus iekšējos apdegumus jau pēc 2 stundām un izraisīt nāvi. Ja bateriju nodalījumu nevar cieši aizvērt, pārturiet izstrādājuma izmantošanu. Ja jums ir aizdomas, ka baterijas ir norītas vai ievietotas citās ķermeņa atverēs, nekavējoties meklējiet medicīnisku palīdzību. Pareizi izlietojiet izlietotās baterijas. Nepakļaujiet baterijas uguns, augstas temperatūras vai mehāniskās slodzes (griešana, saspiēšana) iedarībai, jo tas var izraisīt sprādzienu, uzliesmojoša šķidruma vai gāzes noplūdi.

**IZSTRĀDĀJUMA UTILIZĀCIJA**

Šī izstrādājuma kalpošanas laika beigās demontāžas darbi jāucis kvalificētiem personālam. Šīs izstrādājuma sastāv no dažāda veida materiāliem: daži materiāli ir pārstrādājami, citus – utiizēt. Atrodiet informāciju par pārstrādes vai utiizācijas sistēmām, kas paredzētas jūsu reģionā saskaņā ar spēkā esošajiem tiesību aktiem attiecībā uz šo izstrādājumu kategoriju.

⚠️ **Dažas** izstrādājuma daļas var saturēt piesārņojošas vai bīstamas vielas, kurās, nonākot vidē, var kaitēt pašai videi un cilvēku veselībai.

Tādēļ veiciet "dalito savākšanu" turpmākai utiizācijai saskaņā ar procedūru, kas paredzēta jūsu reģionā spēkā esošajiem tiesību aktos, vai atstāiet izstrādājumu pārdevējam, iedrošājoties jaunā līdzvērtīgu izstrādājumu.

⚠️ **Spēkā** esošie vietējie noteikumi var paredzēt bargus sodus šī izstrādājuma nepareizas utiizācijas gadījumā.

**EL - ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΔΡΟΠΟΙΗΣΕΙΣ**

Η Came S.p.A. δηλώνει ότι το προϊόν που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο είναι ασφαλιστό με την Οδηγία 2014/53/ΕΕ και το έγγραφο Οδηγίας της Κοινωνίας του Ραδιοεξοπλισμού 2017 (Radio Equipment Regulations 2017).

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ (CE) και UK (UKCA) είναι διαθέσιμο στο www.came.com. Η δήλωση της συμμόρφωσης εφάρτεται από τον χρόνο αποθήκευσης και την αγωγή της χρήσης.

⚠️ **Αντικαταστήστε** τις μπαταρίες ακολουθώντας την τυπολογία και την πολικότητα. Κίνδυνος έκρηξης εάν η μπαταρία αντικαταστήσει με λάθος τύπο.

⚠️ **Κρατήστε** το μακριά από παιδιά.

⚠️ **Μην καταπιείτε** τις μπαταρίες, κίνδυνος γαστρικού εγκαύματος.

Το προϊόν αυτό περιέχει μία μπαταρία με στοιχείο νικελίου/κοβάλτιου. Εάν η μπαταρία καταποθεί, μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εξωτερικά εγκαύματα σε μόλις 2 ώρες και να οδηγήσει σε θάνατο. Εάν η θέση για τις μπαταρίες δεν είναι στερεά, σταματήστε την χρήση του προϊόντος. Εάν υποψιάζεστε ότι οι μπαταρίες έχουν καταποθεί ή έχουν καταποθείβή μέσα σε οποιοδήποτε μέρος του σώματος, απευθύνιτε αμέσως το γιατρό. Αποφύγετε επίσης τις μπαταρίες που έχουν εναλωθεί. Μην εκθέσετε τις μπαταρίες στη φωτιά, απώλεια εύφλεκτου υγρού ή αερίου.

**LT - BENDRĖJI ĮSPĖJIMAI**

„Came S.p.A.“ pareiškia, kad šiame vadove aprašytas gaminytis atitinka Direktyvą 2014/53/ES ir 2017 m. Radio ryšio reguliavimo dokumentą.

Vsą ES (CE) ir UK (UKCA) atitiktiles deklaracijos tekstą rasite adresu: www.came.com.

Baterijų veikimo trukmė priklauso nuo sandėliavimo laiko bei kaip dažnai naudojama.

⚠️ **Pakeiskite** baterijas, įdiegiantis tipo ir poliškumą. Sprogdimo pavojus, jei baterija pakeičiama netinkamu tipo baterija.

⚠️ **Laikyti** vartojamas nepasiekiamoje vietoje.

⚠️ **Neuenuykite** baterijas, kyla cheminių nudegimų pavojus.

Šio gaminto baterija yra su monetos / mygtuko elementu. Baterijos su monetos / mygtuko elementu nurijimas gali sąlygoti sunkius vidinius nudegimus vos 2 valandyje bebaigtis mirimi. Jei baterija sklyrus sandariai neuždariusi, nebenauduokite gaminio. Tuo atveju, kai įtariate, kad baterijos buvo prarytos arba įklijtos į kitas kūno angas, nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Tinkamai pašalinkite atpausdintas baterijas.

Nepakļaujiet baterijas šalia uguns, nesmeskite jū, unķi aukstas temperatūroje ar nesau mehāniskām poveikumi (pjaustānt, traucānt), dēļ kurio gali jūykļi sproģimas, iestēksti degus sklystis ar dūģus.

**GAMINIO ŠALINIMAS**

Pasibaigus šio gaminio eksploataivimo laikotarpiui, išardymo darbus turi atlikti kvalifikuoti darbuotojai. Šis gaminytis pagamintas iš įvairių rūšių medžiagų: kai kurias galima perdirbti, kitas reikia pašalinti. Sužinokite apie perdirbimo ar šalinimo sistemas, kurias reikia laikytis pagal Jūsų vietovės galiojančius šio kategorijos gaminių šalinimo teisės aktus.

⚠️ **Kai** kuriose gaminio dalyse gali būti teršalų arba pavojingų medžiagų, kurios, patekusios į aplinką, sąlygos žalingą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai. Todėl, būtina vykti „atliekų rūšiavimui” ir pašalinti gaminius vadovaujantis Jūsų teritorijoje atliekų šalinimo numatytais būdais ir galiojančiais teisės aktais. Priešingu atveju, naujo lygiavertis gaminio įsigijimo metu pagrindinėse šalių gaminių parduotuvėse.

⚠️ **Gaminio** naudojimo vietose teisės aktuose gali būti numatyti didesni baudos už netinkamą šio gaminio šalinimą.

**MT - TWISSUIJĠ ĠENERALI**

Came S.p.A. tiddikjara li l-Prodott deskritt f'dan il-manwal għa kurris ma konformi mad-Direttiva 2014/53/UE u mad-dokumentu The Radio Equipment Regulations 2017.

It-test lokali dak-dikjarazzjoni ta' konformita tal-UE (CE) u tar-Renju UK (UKCA) huma disponibbli fuq www.came.com

Il-hajja tal-batteriji tiddepndi minn kemm dan idumu maħżna u mill-frekwenza tal-uzu.

⚠️ **Zomm l-i-stess** tip ta' batterija u l-i-stess polarita meta tibdel il-batteriji. Riskju ta' splużjoni jekk tintuża batterija ta' tip żbaljat.

⚠️ **Thallix f'pożtiet** jil batterija u jistgħu jintarġu mit-ftal.

⚠️ **Tlibax** il-batterija, periklu ta' hruq kimiku.

Dan il-prodott fih batterija mgħrafra bħala coin/button battery. Jekk din il-batterija tinbel, tista' tkkważaw fuq intern għar f'fin ta' saġħneħħa biss u twassal għal-mewt. Jekk il-kompartament tal-batteriji ma jingħallax qawwa, tuzakz ahad dan il-prodott. F'kaz ta' dubju ta' ingeżstjoni tal-batteriji jew ta idnu idannah li f'huq iehor tal-gesem, mur immedjatament għand tabb. Armi l-batteriji li jkunu spicaw kif possibbli. Tesponix il-batteriji għan-ru, temperaturi għolja jew kundizzjonijiet mekkaniċi (tluġħ, pressa) li jistgħu jwasslu għal splużjoni, tħajjar ta' likwidu f'jammabbli jew gass.

**RIMI TAL-PRODOTT**

Meta dan il-prodott jispicja, il-proċessi ta' żarmar tal-prodott għandhom isiru minn haddiema kwalifikati. Dan il-prodott huwa magħmul minn diversi tipi ta' materjali: xi wmihi jistgħu jgu rickitati u oħrajn idru jittremew. Informar nukomn dvar is-i stiper ta' rickigajaw kis rimu stabbliji mill-regolamenti imposti

kasamaine. Kui kahtlustrae aku allanealmest uñi kehase sattumist, pöörude viivitamatult arsti poole. Kasutatud aku tule kõrvaldamata vastavalt kohalikele eeskirjadele. Akut ei tohi visata tulle, tules välitda kokkupuudet kõrgete temperatuuridega ja selle mehhaanilist vigastust (löökid, surved), sest see võib põhjustada plahvatust ning tuleohtuiki vedelikku või gaasi lekete.

**TOOTE KÕRVALDAMINE**

Toote kasutusele lõpus tohivad toodet hävitada ainult asjakohase väljajõppega isikud. See toode sisaldab erinevaid materjale, millest ainult osasid tohib ringlusele võtta ja ülejäänud materjalid tuleb hävitada.

Ettevõtte kinni rikkikest ja kohalikele sellele tooturühmale määratud ringluse võtmise ning hävitamise nõudest.

⚠️ **Toode mõned** osad võivad sisaldada saasteaineid või keskkonnahäilikke aineid, mis keskkonda sattumisel võivad avaldada kahjulikku keskkonnamoju või ohustada inimese tervist. Seetõttu tuleb kõrvaldamiseks kasutada aligiti kogumist vastavalt kohalikele rikkikele ja kohalikele nõudele. Uue samaväärse toote ostmisel võite selle ka viala toote müüjale.

⚠️ **Selle** toote ebaseaduslik kõrvaldamine võib olla raskelt karistatav vastavalt kehtivatele rikkikele ja kohalikele seadustele.

**FI - YLEISIÄ VAROITUKSIA**

Came S.p.A. vakuuttaa, että tässä oppaassa kuvailtu tuote on direktiivin 2014/53/EU ja vuonna 2017 annettujen Radio Equipment Regulations -säätösten mukainen.

EU- (CE) ja UK-vaatimustenmukaisuuskäytännön (UKCA) täysimittainen teksti on saatavilla osoitteessa www.came.com

Pariston kesto riippuu varainstojasta ja käyttötyyhestä.

⚠️ **Vaihda** pariston toisiin samantyyppisiin ja noudata napaisuuksia. Räjähdyssäara, jos vaihdetun pariston tyyppi on väärä.

⚠️ **Pida** etäällä lasten ulottuvilta.

⚠️ **Älä** niele paristoa, kemiallisen palovamman vaara.

Tämä tuote sisältää pariston, jossa on napakerros. Use paristo niellään, se saattaa aiheuttaa vakavia sisäisiä palovammo



**IT** - La procedura di memorizzazione del codice può essere eseguita da quadro comando, da CAME Connect, da CAME Key o in modalità Self-Learning Rolling. **Attenzione!** In questo foglio di istruzioni è riportata la procedura Self-Learning Rolling. Inquadra il QR-Code per le istruzioni, i tutorial e il cambio frequenza.

**EN** - The procedure for storing the code can be run from the control panel, CAME Connect, CAME Key or in self-learning rolling mode. **Warning!** These instructions describe the self-learning rolling procedure. Scan the QR Code for the instructions, tutorials and change frequency procedure.

**FR** - La procédure de mémorisation du code peut être effectuée depuis l'armoire de commande, via CAME Connect, CAME Key ou en modalit  Auto-apprentissage Rolling. **Attention !** Ce mode d'emploi indique la procédure d'Auto-apprentissage Rolling. Scanner le code QR pour accéder aux instructions, aux tutoriels et au changement de fréquence.

**NL** - De procedure voor het opslaan van de code kan vanaf de stuurkast, via CAME Key of door de code te klonen van een reeds opgeslagen zender.

Let op! Deze handleiding beschrijft de kloonprocedure. Scan de QR-code voor toegang tot instructies en handleidingen.

**Modelli compatibili: trasmettitori Came a codice rolling**  
**Compatible models: rolling-code CAME transmitters**  
**Mod les compatibles :  metteurs Came   code tournant**  
**Compatibele modellen: Came rolling codezenders**

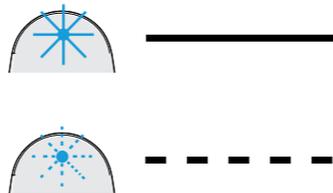
**IT** - Prima di procedere alla memorizzazione del codice, assicurati che la funzione Self-Learning Rolling (U8) se presente, sia attivata sul quadro comando del tuo impianto. Per maggiori informazioni contatta il tuo installatore di fiducia.

**EN** - Before storing the code, ensure the self-learning rolling function (U8) (where applicable) is activated on your system control panel. For more information, please contact your trusted installer.

**FR** - Avant de lancer la procédure de mémorisation du code, contrôlez que l'éventuelle fonction d'Auto-apprentissage Rolling (U8) est bien activ e sur l'armoire de commande de votre installation. Pour plus d'informations, contactez votre installateur.

**NL** - Voordat je de procedure voor het onthouden van codes start, moet je controleren of de zelfleerfunctie Rolling (U8) geactiveerd is op de stuurkast van je installatie. Neem voor meer informatie contact op met je installateur.

1



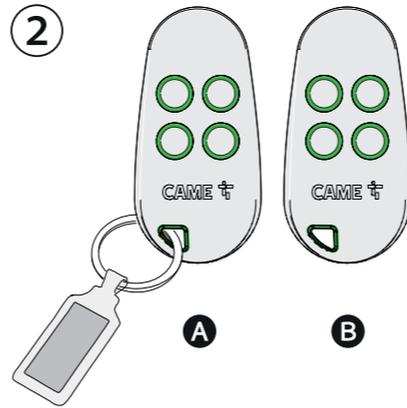
**IT** - Elenco dei tipi di lampeggio. La luce del LED può essere accesa fissa oppure può lampeggiare.

**EN** - List of flash types. The LED light may remain on or it may flash.

**FR** - Liste des types de clignotement. La lumière du voyant LED peut  tre allum e en permanence ou peut clignoter.

**NL** - Lijst met soorten knipperlichten. Het LED-lampje kan continu branden, langzaam knipperen of snel knipperen.

2



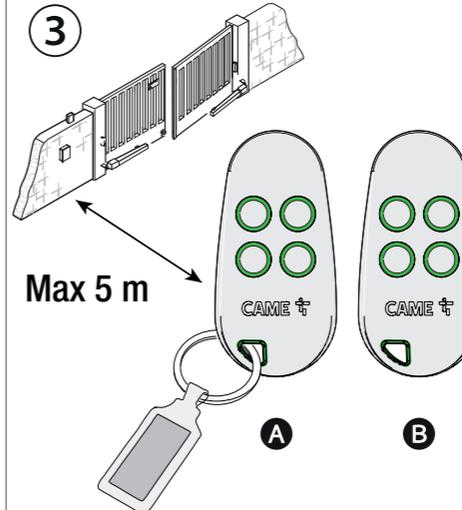
**IT** - Per poter aggiungere il nuovo trasmettitore **B**   necessario essere in possesso di un trasmettitore gi  memorizzato **A**.

**EN** - To add the new transmitter **B**, you need to be in possession of a transmitter that has already been stored **A**.

**FR** - Pour pouvoir ajouter le nouvel  metteur **B**, il est nécessaire de disposer d'un émetteur déjà m moris  **A**.

**NL** - Om de nieuwe zender **B** te kunnen toevoegen, moet er al een zender **A** zijn opgeslagen.

3



**IT** - Avvicinati a meno di 5 metri dal cancello.

**EN** - Move to within a 5 m radius of the gate.

**FR** - Approchez-vous   moins de 5 m tres du portail.

**NL** - Ga tot op 5 meter van het hek staan.

Some parts of the product may contain polluting or hazardous substances which, if not managed correctly, may damage the environment or human health. Always separate waste for disposal according to the regulations in force in your local area. Alternatively, take the product to the seller when purchasing a new, equivalent product. The regulations in force in your local area may impose heavy fines, should you dispose of this product illegally.

**FR - INSTRUCTIONS GÉNÉRALES**  
 Came S.p.A. déclare que le produit décrit dans ce manuel est conforme   la Directive 2014/53/UE et au document Radio Equipment Regulations 2017.

Le texte intégral de la déclaration de conformité UE (CE) et UK (UKCA) est disponible sur : www.came.com

La durée des piles dépend du délai de stockage et de la fréquence d'utilisation.  
 Remplacer les piles en respectant la typologie et la polarité. Ne remplacer la pile usag e que par une pile compatible afin d'éviter tout risque d'explosion.  
 Le garder hors de la portée des enfants.  
 Ne pas avaler la pile, risque de brûlures chimiques.

Ce produit contient une pile bouton. En cas d'ingestion de la pile, celle-ci peut provoquer des brûlures internes graves en l'espace de 2 heures seulement et entraîner la mort. Si le compartiment   piles ne ferme pas hermétiquement, cesser d'utiliser le produit. Si l'on soupçonne que les piles ont été avalées ou insérées dans d'autres orifices corporels, il faut consulter immédiatement un médecin.  liminer correctement les piles usagées. Ne pas exposer les piles au feu,   des températures élevées ou   des contraintes mécaniques (coupures, écrasements) qui pourraient entraîner une explosion, une fuite de liquide inflammable ou de gaz.

**ÉLIMINATION DU PRODUIT**  
 En fin de vie de ce produit, les opérations de d mantement doivent être effectuées par du personnel qualifié. Ce produit est composé de différents types de matériaux : certains peuvent être recyclés, d'autres doivent être éliminés. Renseignez-vous sur les systèmes de recyclage ou d'élimination prévus par la réglementation en vigueur dans votre région pour cette catégorie de produit.

Certaines parties du produit peuvent contenir des polluants ou des substances dangereuses qui, s'ils sont jetés dans la nature, peuvent avoir des effets néfastes sur l'environnement et la santé humaine. Effectuer donc la collecte sélective pour l'élimination, selon les modalités prévues par la réglementation en vigueur dans votre région, ou retourner le produit au vendeur lors de l'achat d'un nouveau produit équivalent.

Les réglementations locales peuvent prévoir de lourdes sanctions en cas d'élimination inappropriée de ce produit.

**ES - ADVERTENCIAS GENERALES**  
 Came S.p.A. declara que el producto que se describe en este manual es conforme a la Directiva 2014/53/UE y al documento Radio Equipment Regulations 2017.

El texto completo de las declaraciones de conformidad UE (CE) y UK (UKCA) est  disponible en www.came.com

La duración de las pilas depende del tiempo de almacenamiento transcurrido y de la frecuencia de uso.

Sustituir las pilas ajustándose al tipo y a la polaridad. Riesgo de estallido si se sustituye la pila por una de tipo incorrecto.

Mantenerlo lejos del alcance de los niños.  
 No ingerir la pila, peligro de quemadura química.

Este producto contiene una pila de botón. Si se ingiere la pila, puede provocar graves quemaduras internas en tan solo 2 horas y causar la muerte. Si el compartimento de las pilas no se cierra firmemente, suspender el uso del producto. Si se sospecha la ingesta de las pilas o su introducción en otros orificios corporales, acudir inmediatamente a un médico. Eliminar correctamente las pilas agotadas. No exponer las pilas al fuego, a altas temperaturas o a esfuerzos mecánicos (cortes, aplastamiento) que puedan provocar una explosión o una pérdida de líquido inflamable o gas.

**ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO**  
 Al final de la vida útil de este producto, las operaciones de desmantelamiento deben ser realizadas por personal cualificado. Este producto se compone de varios tipos de materiales: algunos pueden reciclarse, otros deben eliminarse. Es necesario informarse sobre los sistemas de reciclaje o eliminación establecidos por los reglamentos locales vigentes para esta categoría de producto.

Algunas partes del producto pueden contener sustancias contaminantes o peligrosas que, si se liberan al medio ambiente, podrian provocar efectos perjudiciales para el medio ambiente y para la salud humana. Por lo tanto, es necesario efectuar la separación de residuos para la eliminación, de acuerdo con los métodos establecidos por los reglamentos locales vigentes, o bien entregar el producto al vendedor al comprar un producto equivalente nuevo.

Los reglamentos locales vigentes pueden imponer graves sanciones en caso de eliminación irregular de este producto.

**PT - ADVERT NCIAS GERAIS**  
 A Came S.p.A., declara que o produto descrito neste manual cumpre a Diretiva 2014/53/UE e o documento Regulamento sobre Equipamentos de Radiocomunica o 2017.

O texto completo das declara es de conformidade UE (CE) e UK (UKCA) está dispon vel em www.came.com

A dura o das pilhas depende do tempo de armazenagem e da frequ ncia de utiliza o.

Substitua as pilhas respeitando o tipo e os polos. Risco de explosão se a pilha for substituída por uma de tipo errado.

Mantenha-o fora do alcance das crianças.  
 N o ingerir a pilha, perigo de queimadura química.

Este produto cont m uma pilha com elemento em moeda/botão. Se a pilha for ingerida, pode provocar queimaduras internas graves em apenas 2 horas e causar a morte. Se o compartimento das pilhas não fechar bem, interrompa a utiliza o do produto. Em caso de suspeitar a ingestão ou a introdu o das pilhas noutros orifcios do corpo, procure imediatamente assistência médica. Elimine as pilhas gastas corretamente. Não exponha as pilhas ao fogo, às temperaturas altas ou a esforços mecânicos (corte, esmagamento) que possam resultar numa explosão, fuga de líquido inflamável ou de gás.

**ELIMINACI O DO PRODUTO**  
 No fim do ciclo de utiliza o deste produto, as opera es de desmontagem devem ser sempre efetuadas por pessoal qualificado. Este produto   constituído por vários tipos de materiais: alguns podem ser reciclados, outros devem ser eliminados. Informe-se sobre os sistemas de reciclagem ou eliminaci o previstos pelos regulamentos em vigor na sua área para esta categoria de produto.

Alguns partes do produto podem conter substâncias poluentes ou perigosas que, se libertadas no ambiente, podem ter efeitos nocivos sobre o ambiente e a saúde humana. Por conseguinte, realize a "recolha seletiva" para a elimina o, de acordo com os métodos previstos pelos regulamentos em vigor na sua área, ou devolva o produto ao vendedor ao comprar um novo produto equivalente.

Os regulamentos em vigor a nível local podem impor san es elevadas no caso de elimina o inadequada deste produto.

**DE - ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE**  
 Came S.p.A. best tigt, dass das in dieser Anleitung beschriebene Produkt der Richtlinie 2014/53/UE und den Radio Equipment Regulations 2017 entspricht.

Sie finden den vollst ndigen Text der EU- (EG) und UK- (UKCA) Konformit tsk rung unter www.came.com

Die Lebensdauer der Batterien hängt von der Lagerzeit und der Nutzungshäufigkeit ab.  
 Beachten Sie beim Ersetzen der Batterien den Typ und die Polarität. Es besteht Explosionsgefahr, wenn die Batterie nicht mit einer geeigneten ersetzt wird.

**IT - AVVERTENZE GENERALI**  
 Came S.p.A. dichiara che il prodotto descritto in questo manuale   conforme alla Direttiva 2014/53/UE e al documento Radio Equipment Regulations 2017.

Il testo completo della dichiarazione di conformit  UE (CE) e UK (UKCA) sono disponibili su www.came.com

La durata delle batterie dipende dal tempo di stoccaggio e dalla frequenza di utilizzo.

Sostituire le batterie rispettando tipologia e polarit . Rischio di esplosione se la batteria   sostituita con un tipo errato.

Tenerlo fuori dalla portata dei bambini.  
 Non ingerire la batteria, pericolo di ustione chimica.

Questo prodotto contiene una batteria con elemento a moneta/botnone. Se la batteria viene ingerita, pu  provocare gravi ustioni interne in sole 2 ore e portare alla morte. Se il comparto batterie non si chiude saldamente, sospendere l'uso del prodotto. In caso di sospetta ingestione delle batterie o di loro inserimento in altri orifci corporei, rivolgersi immediatamente a un medico. Smaltire correttamente le batterie esauste.

Non esporre le batterie al fuoco, alle alte temperature oppure a sollecitazioni meccaniche (tagli, schiacciamenti) che possano risultare in un'esplosione, in una perdita di liquido infiammabile o gas.

**SMALTIMENTO DEL PRODOTTO**  
 Al termine della vita di questo prodotto le operazioni di smantellamento devono essere eseguite da personale qualificato. Questo prodotto   costituito da vari tipi di materiali: alcuni possono essere riciclati, altri devono essere smaltiti. Informatevi sui sistemi di riciclaggio o smaltimento previsti dai regolamenti vigenti sul vostro territorio, per questa categoria di prodotto.

Alcune parti del prodotto possono contenere sostanze inquinanti o pericolose che, se disperse nell'ambiente, potrebbero provocare effetti dannosi sull'ambiente stesso e sulla salute umana. Eseguire quindi la "raccolta separata" per lo smaltimento, secondo i metodi previsti dai regolamenti vigenti sul vostro territorio, oppure riconsegnare il prodotto al venditore nel momento dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente.

I regolamenti vigenti a livello locale possono prevedere pesanti sanzioni in caso di smaltimento abusivo di questo prodotto.

**EN - GENERAL PRECAUTIONS**  
 Came S.p.A. declares that the product described in this manual complies with Directive 2014/53/UE and the Radio Equipment Regulations 2017.

The full EU (EC) declaration of conformity and UK Conformity Assessed (UKCA) marking information can be found at www.came.com

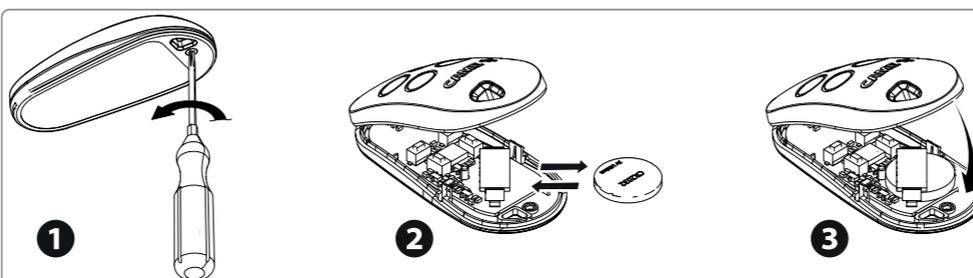
The battery life depends on storage time and usage frequency.

When replacing the batteries, use the same type and match up the poles correctly. The batteries may explode if they are replaced with the wrong type.

Keep out of the reach of children.  
 Do not swallow the battery - risk of chemical burns.

This product contains a button/coin battery. Swallowing a battery can cause serious internal burns in just 2 hours and can cause death. If the battery compartment does not close securely, stop using the product immediately. If you suspect someone has swallowed the batteries or that they have been inserted in another bodily orifice, contact a doctor immediately. Please dispose of flat batteries correctly. Do not expose the batteries to fire, high temperatures or mechanical stresses (cuts, crushing) that may result in an explosion or leakages of flammable liquid or gas.

**DISPOSAL OF THE PRODUCT**  
 At the end of the product lifecycle, it must be disposed of by qualified personnel. This product is made up of various types of materials: some are recyclable and others must be disposed of. Please enquire as to the recycling or disposal regulations in force in your local area for this product category.



**IT** - Per sostituire la batteria, rimuovere il guscio superiore utilizzando un cacciavite.

**EN** - To replace the battery, remove the upper shell using a screwdriver.

**FR** - Pour remplacer la pile, enlever le couvercle supérieur   l'aide d'un tournevis.

**NL** - Om de batterij te vervangen, verwijderd u het bovendeksel met een schroevendraaier.

4



**IT** - Prendi il trasmettitore gi  in uso e tieni premuto per 15 secondi (finch  il LED rimane acceso fisso) il tasto associato alla funzione che vuoi memorizzare sul nuovo trasmettitore.

**EN** - On the transmitter already in use, press and hold the key associated with the function you want to save to the new transmitter for 15 seconds (until the LED remains on).

**FR** - Prenez l' metteur déjà utilisé et appuyez pendant 15 secondes (jusqu'  ce que la LED reste allum e en permanence) sur la touche associée   la fonction que vous voulez m moriser sur le nouvel émetteur.

**NL** - Neem de zender die al in gebruik is en druk gedurende 15 seconden (totdat de LED permanent brandt) op de knop die hoort bij de functie die u op de nieuwe zender wilt opslaan.

5



**IT** - Sul nuovo trasmettitore tieni premuto il tasto da associare alla funzione per circa 3 secondi.

**EN** - On the new transmitter, press and hold the key to be associated with the function for approximately 3 seconds.

**FR** - Sur le nouvel  metteur, maintenez enfoncée la touche   associer   la fonction pendant environ 3 secondes.

**NL** - Houd op de nieuwe zender de knop die moet worden gekoppeld aan de functie ongeveer 3 seconden ingedrukt.